# Manual de utilizare

## TIGAFX



RO

TigaFX Manual de utilizare
UM-TigaFX-018-US

## CĂRUCIOR RULANT
## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

# Vă mulțumim că ați ales RGK

Bine ați venit în familia RGK. Sperăm că produsul și serviciile primite v-au depășit așteptările. Vă rugăm să vă acordați timp pentru a citi instrucțiunile și pentru a vă familiariza cu noul dumneavoastră cărucior rulant, astfel încât să beneficiați de siguranță, performanță și durată de utilizare maxime.

Dorim să fiți pe deplin mulțumit de produsele și serviciile noastre și lucrăm permanent la dezvoltarea produselor. Din acest motiv pot apărea modificări ale formei, tehnologiei și echipării. Prin urmare, nu pot fi formulate pretenții pe baza datelor sau imaginilor din acest manual.

## AVERTISMENT:

Nu utilizați acest echipament înainte de a citi și înțelege acest manual de utilizare. Dacă nu puteți înțelege avertismentele și instrucțiunile, contactați RGK sau un profesionist medical (medic/terapeut) înainte de utilizare - în caz contrar pot apărea vătămări sau deteriorarea echipamentului.

În calitate de producător, RGK Wheelchairs declară că scaunele rulante ușoare sunt conforme cu Directiva 93/42/CEE / 2007/47/CEE.

RGK Wheelchairs LTD.
Unit 8 A/B/C Ring Road Zone 2, Burntwood Industrial Estate, Burntwood, Staffordshire, WS7 3JQ, UK
Tel.: +44(0)1543 670 077
Email: info@rgkwheelchairs.com

## Ghid de configurare

- Îndepărtați cu grijă produsul și piesele libere din cutie și verificați să nu rămână nimic în ambalaj.
- Citiți integral manualul și înțelegeți riscurile de siguranță.
- Montați roțile și piesele separate.
- Verificați ca toate piesele să fie fixate, funcționale și reglate corect, inclusiv presiunea anvelopelor.
- Reglați tapițeria pentru nivelul corect de susținere, postură și confort.
- Reglați înălțimea suportului pentru picioare, dacă este necesar.
- Transferați-vă cu grijă în cărucior într-un mediu sigur și verificați funcționarea.
- Înainte de exterior sau teren dificil, testați complet căruciorul și punctul de echilibru.
- Pentru întrebări despre configurare, contactați distribuitorul autorizat local.

# Cuprins


| | |
|---|---|
| 4 | Cărucior rulant manual pentru utilizare zilnică |
| 5 | Rezumat privind siguranța |
| 8 | Listă de verificare pentru inspecția de siguranță |
| 9 | Ghid de depanare mecanică |
| 10 | Procedura 1 - Tapițerie |
| 11 | Procedura 2 - Roți spate |
| 12 | Procedura 3 - Anvelope și camere |
| 12 | Procedura 4 - Bară de cambraj |
| 13 | Procedura 5 - Roți pivotante și furci |
| 13 | Procedura 6 - Frâne de parcare |
| 14 | Procedura 7 - Suport pentru picioare |
| 14 | Procedura 8 - Mânere de împingere |
| 15 | Procedura 9 - Anti-răsturnare |
| 16 | Procedura 10 - Apărători laterale |
| 17 | Procedura 11 - Sistem pliabil Q-Lock |
| 18 | Transport |
| 20 | Date tehnice |
| 21 | Reciclare/eliminare |
| 22 | Identificare/număr de serie |
| 23 | Garanție |


| | |
|---|---|
| **NOTĂ:** | Cărucioarele prezentate și descrise în acest manual pot să nu corespundă în toate detaliile exact modelului dumneavoastră. Totuși, toate instrucțiunile sunt relevante indiferent de diferențele de detaliu. |
| **NOTĂ:** | Păstrați datele distribuitorului autorizat local. În caz de defecțiune, contactați-l și comunicați detaliile relevante. |

## Definiții

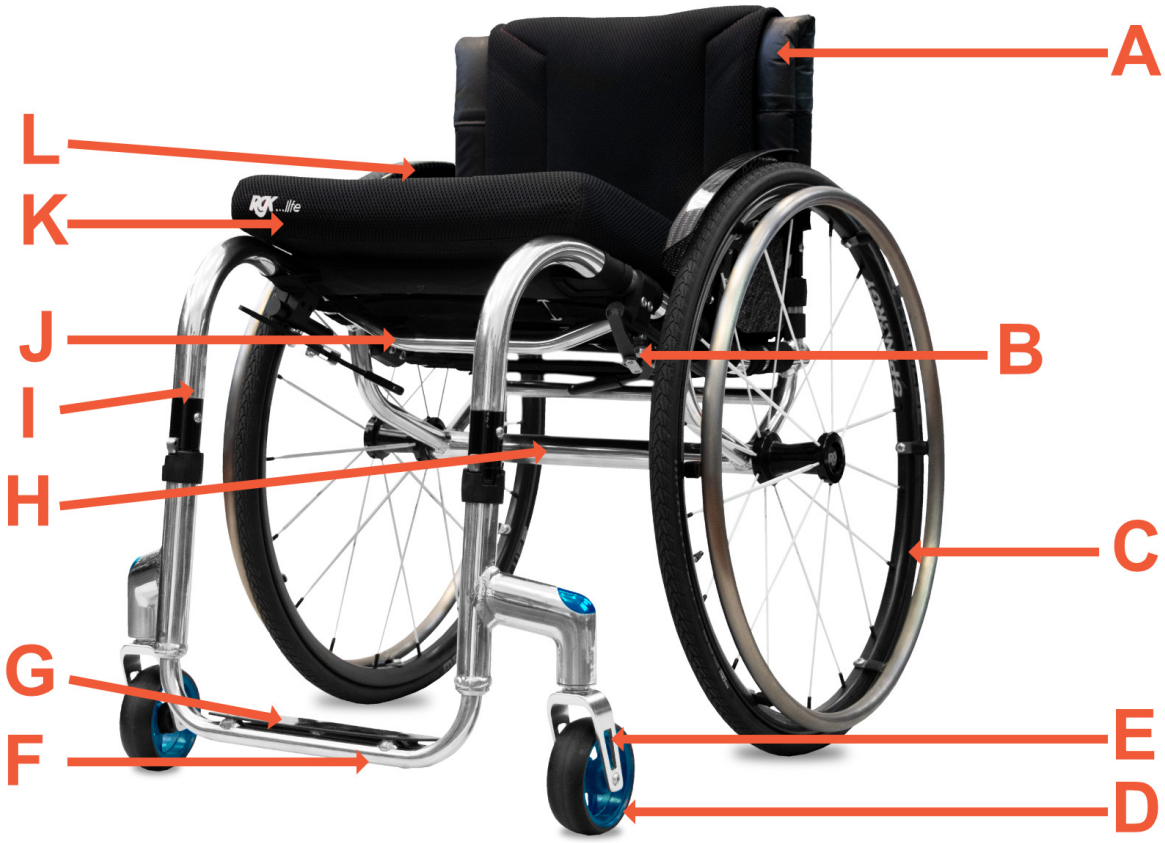
ATENȚIE: poate apărea deteriorarea echipamentului dacă recomandarea nu este urmată.

NOTĂ: sfat general sau bună practică.

AVERTISMENT: risc potențial de vătămare dacă recomandarea nu este urmată.

PERICOL: risc potențial de vătămare gravă sau deces dacă recomandarea nu este urmată.

# Cărucior rulant manual pentru utilizare zilnică




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| A - SPĂTAR | B - FRÂNE DE PARCARE | C - ROȚI SPATE | D - ROȚI PIVOTANTE | E - FURCI ROȚI PIVOTANTE | F - SUPORT PICIOARE |
| G - CAPAC SUPORT PICIOARE | H - AXĂ DE CAMBRAJ | I - CADRU | J - BARĂ DE RANFORSARE SUB ȘEZUT | K - PERNĂ ȘI HUSĂ | L - APĂRĂTOARE LATERALĂ |

# Rezumat privind siguranța

## Utilizare

Cărucioarele rulante sunt destinate exclusiv copiilor și adulților care nu pot merge sau au mobilitate limitată, pentru uz personal, prin autopropulsare sau împinse de un însoțitor, în interiorul locuinței și în exterior.

Limita maximă de greutate (utilizatorul plus accesoriile montate) este indicată pe eticheta cu număr de serie, fixată pe axa de cambraj sau pe bara de sub șezut.

Garanția poate fi luată în considerare numai dacă produsul este utilizat în condițiile specificate și pentru scopurile prevăzute. Durata de viață estimată este de 5 ani. Nu montați componente de la terți decât dacă sunt aprobate oficial de RGK Wheelchairs.

## Domeniu de aplicare

Datorită variantelor de echipare și designului modular, poate fi utilizat de persoane care nu pot merge sau au mobilitate limitată, de exemplu din cauza paraliziei, amputării unui membru inferior, deformărilor membrelor, contracturilor sau leziunilor articulare, afecțiunilor cardiace/circulatorii, tulburărilor de echilibru sau cașexiei, precum și de persoane vârstnice care au încă forță în partea superioară a corpului.

La alegerea cărucioarelor se vor lua în considerare dimensiunile corporale, greutatea, starea fizică și psihică, vârsta, condițiile de viață și mediul. Alegerea finală aparține utilizatorului și profesionistului medical competent.

## Siguranță generală

Proiectarea și construcția acestui cărucior au urmărit siguranța maximă. Standardele internaționale de siguranță aplicabile au fost respectate acolo unde este cazul. Totuși, utilizatorii se pot expune riscului prin utilizare incorectă.

Modificările sau reglajele neprofesionale cresc riscul de accident. Utilizatorul cărucioarelor participă la traficul zilnic pe străzi și trotuare și trebuie să respecte legislația rutieră aplicabilă.

La prima utilizare, exersați cu atenție și câștigați încredere înainte de a aborda exteriorul sau obstacole dificile. Gropile sau terenul denivelat pot produce răsturnarea, mai ales în pantă. La trecerea înainte peste o treaptă sau la urcare, corpul trebuie înclinat înainte.

## Înainte de fiecare utilizare verificați

- axele cu eliberare rapidă ale roților spate
- elementele Velcro ale șezutului și spătarului
- anvelopele și presiunea anvelopelor
- frânele de parcare

Înainte de orice reglaj, citiți secțiunea corespunzătoare din manual.

### AVERTISMENT:

PERICOL DE SUFOCARE - acest dispozitiv de mobilitate utilizează piese mici care, în anumite circumstanțe, pot prezenta pericol de sufocare pentru copiii mici.

### PERICOL:

Nu depășiți NICIODATĂ sarcina maximă de 110 kg pentru TigaFX (85 kg dacă este utilizat cu handbike), incluzând utilizatorul și obiectele transportate. Depășirea sarcinii poate duce la deteriorare, cădere, răsturnare sau pierderea controlului.

# Rezumat privind siguranța - continuare

- Când este posibil, în timpul transportului într-un vehicul adaptat, ocupații trebuie să folosească scaunele vehiculului și sistemele de reținere corespunzătoare.
- Pentru a evita căderile, exersați mai întâi pe teren plan și cu vizibilitate bună.
- Căruciorul transportă o singură persoană o dată. Orice altă utilizare nu respectă scopul prevăzut.
- La urcare/coborâre din cărucior, nu utilizați plăcile pentru picioare; acestea trebuie ridicate și, dacă este cazul, rotite spre exterior.
- În funcție de diametrul și reglajul roților pivotante și de centrul de greutate, roțile pivotante pot vibra la viteze mari, ceea ce poate bloca roțile și poate răsturna căruciorul.
- Nu coborâți o pantă fără control și reduceți viteza. Deplasarea laterală pe pantă crește riscul de răsturnare laterală.
- Explorați efectele modificării centrului de greutate cu ajutorul sigur al unei persoane însoțitoare.
- Pentru începători se recomandă tuburi anti-răsturnare.

## Antrenament cu greutăți

RGK NU recomandă utilizarea cărucioarelor ca aparat pentru antrenament cu greutăți. Produsul nu a fost proiectat sau testat ca scaun pentru astfel de activități. În această situație, RGK nu răspunde pentru vătămări sau deteriorări, iar garanția se anulează imediat.

**AVERTISMENT:**

Produsele lăsate în condiții extreme de căldură sau frig pot avea suprafețe fierbinți/reci care pot provoca vătămări. Nu expuneți produsul sau accesoriile la căldură excesivă ori flacără deschisă, inclusiv țigări. Produsul are piese mobile care pot prinde degetele; acționați cu maximă atenție.

## Stabilitate și echilibru

Pentru stabilitate și funcționare corectă, mențineți permanent echilibrul. Căruciorul este proiectat să rămână vertical și stabil în activitățile zilnice normale, atâta timp cât nu vă deplasați dincolo de centrul de greutate. Toate mișcările în scaun influențează centrul de greutate.

Asigurați-vă că roțile pivotante sunt orientate spre spate atunci când vă aplecați înainte. Acest lucru se obține împingând căruciorul înainte și apoi înapoi pe linie dreaptă.



Roți pivotante orientate spre spate

**AVERTISMENT:**

Poziția suportului pentru picioare, a tubului de cambraj, înălțimea și tensionarea tapițeriei spătarului sunt direct legate de stabilitatea căruciorului. Orice modificare poate reduce stabilitatea. Folosiți EXTREMĂ prudență la prima utilizare a unei noi poziții de ședere.

**AVERTISMENT:**

Presiunea anvelopelor: NU utilizați căruciorul dacă anvelopele nu au presiunea corectă (P.S.I). NU umflați excesiv anvelopele; acestea pot exploda și provoca vătămări.

# Rezumat privind siguranța - continuare

- Frânele de parcare nu sunt frâne de serviciu; ele previn rularea neintenționată. Pe teren denivelat aplicați întotdeauna ambele frâne.
- Folosiți lifturi și rampe ori de câte ori este posibil. Dacă nu există, solicitați ajutorul unui însoțitor și prindeți căruciorul numai de piese montate sigur.
- Dacă tapițeria șezutului sau spătarului este deteriorată, înlocuiți-o imediat.
- Nu ridicați și nu transportați căruciorul de tuburile spătarului sau de mânerele de împingere.
- Atenție la foc, în special la țigări aprinse; materialele șezutului și spătarului se pot aprinde.
- Verificați mereu ca axele cu eliberare rapidă ale roților spate să fie poziționate și blocate corect.
- Jantele de mână metalice ușoare se pot încălzi la frânarea de la viteză mare sau pe pante lungi.
- Dacă produsul stă mult timp în soare direct, piesele (cadru, suporturi, frâne, apărători) se pot încălzi peste 41°C.
- Pentru a evita rănirea mâinilor, nu apucați între spițe sau între roata spate și frână în timpul deplasării.
- Nu utilizați căruciorul pe pante mai mari de 5°.
- Panta sigură dinamică depinde de configurație, abilitățile utilizatorului și stilul de deplasare; determinați-o cu ajutorul unui însoțitor.
- Nu folosiți căruciorul pe noroi, gheață, suprafețe alunecoase sau nesigure și nici în zone interzise pietonilor sau medii periculoase.
- Tuburile anti-răsturnare previn răsturnarea înapoi, dar nu înlocuiesc roțile de tranzit și nu trebuie folosite pentru transport cu roțile spate demontate.
- Nu agățați obiecte grele de mânere, tetieră sau spătar; se poate modifica punctul de răsturnare.
- Când întindeți mâna după obiecte în față, lateral sau în spate, nu vă aplecați prea mult; centrul de greutate se poate modifica.
- Utilizați căruciorul numai corect; evitați lovirea obstacolelor fără frânare, coborârea în goluri sau utilizarea scărilor rulante.
- Abordați scările numai cu ajutor. Dacă nu există rampă sau lift, căruciorul trebuie înclinat și împins peste trepte de două persoane.
- Apărătorile anti-răsturnare trebuie reglate astfel încât să nu atingă treptele și apoi readuse în poziția corectă.
- Pe rampă, asigurați-vă că tuburile anti-răsturnare se află în afara zonei periculoase.
- Reglajele componentelor relevante pentru siguranță (frâne, anti-răsturnare, spătar) trebuie efectuate de distribuitori autorizați.
- Se recomandă curățarea și dezinfectarea frecventă a produsului, în special tapițeria.
- Nu înclinați căruciorul fără asistență. Nu reutilizați elemente de fixare de unică folosință.

# Listă de verificare pentru inspecția de siguranță

**NOTĂ:** Curățarea regulată ajută la observarea pieselor slăbite sau uzate și îmbunătățește funcționarea. Pentru siguranță și eficiență, căruciorul trebuie întreținut ca orice vehicul. Reglajele inițiale se fac în funcție de corpul și preferințele utilizatorului; ulterior urmați procedurile de mai jos.

| **Element** | Inițial | Săptămânal | Lunar | Anual |
|---|---|---|---|---|
| General: rulează drept; verificați cadrul pentru fisuri/deteriorări; verificați toate elementele de fixare | | | | |
| Tapițerie șezut/spătar: rupturi, lăsare, clapete de fixare | | | | |
| Roți spate: bara de cambraj strânsă; axe rapide blocate; fără joc lateral excesiv | | | | |
| Inele de mână: muchii aspre sau exfolieri | | | | |
| Spițe: îndoite/rupte; tensiune uniformă | | | | |
| Roți pivotante: tensiune corectă, fără joc, rulmenți curați și uscați | | | | |
| Anvelope: zone plate/uzură; presiune corectă la pneumatice | | | | |
| Frâne de parcare: nu ating anvelopele în rulare; articulații fără joc; se acționează ușor | | | | |
| Curățare | | | | |

# Ghid de depanare mecanică

| Soluție | Trage dreapta | Trage stânga | Întoarce greu / performanță lentă | Vibrație roți pivotante | Scârțâit / zgomote | Joc în cărucior |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Verificați presiunea corectă și egală a anvelopelor | | | | | | |
| Verificați piulițele tijei roții pivotante | | | | | | |
| Verificați ca toate piesele de fixare să fie sigure și strânse | | | | | | |
| Verificați tensiunea spițelor | | | | | | |
| Verificați ca ambele roți pivotante să atingă solul simultan | | | | | | |

**AVERTISMENT:**

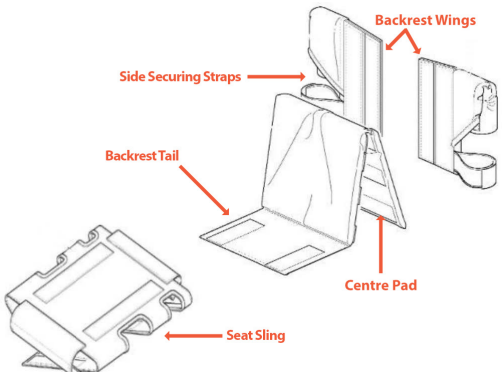
După reglare, asigurați-vă întotdeauna că piesele sunt strânse corect ÎNAINTE de utilizare. NU strângeți excesiv elementele de prindere pe cadru, deoarece pot deteriora căruciorul.

# Procedura 1 - Tapițerie

Tapițeria este complet reglabilă și poate fi adaptată ușor pentru a asigura echilibrul și confortul corect în noul cărucior.

## 1.1 Reglarea șezutului

Scoateți perna din cărucior. Șezutul se reglează prin mărirea sau reducerea tensiunii chingilor de pe partea inferioară a șezutului. Pentru demontare, desfaceți toate chingile și îndepărtați tapițeria.




## 1.2 Reglarea spătarului

Scoateți perna și tamponul central din cărucior. Spătarul se reglează prin mărirea sau reducerea tensiunii chingilor de pe spatele spătarului. Pentru demontare, desfaceți toate chingile și îndepărtați husa.



## 1.3 Schimbarea husei pernei

Scoateți perna din cărucior. Deschideți buzunarul cu Velcro de la partea din spate a pernei și îndepărtați sau înlocuiți spuma după necesitate.

### AVERTISMENT:

Poziția suportului pentru picioare, a tubului de cambraj și înălțimea spate a șezutului, precum și tensionarea tapițeriei spătarului, sunt direct legate de stabilitatea cărucioruluI. Orice modificare poate reduce stabilitatea. Folosiți EXTREMĂ prudență la prima utilizare.

### ATENȚIE:

Velcro-ul folosit la tapițerie poate produce daune materiale dacă intră în contact apropiat cu alte suprafețe.

# Procedura 2 - Roți spate

Roțile spate au eliberare rapidă și sunt concepute pentru demontare și montare frecventă. Toate folosesc pini de ax cu eliberare rapidă pentru fixarea pe cadru; deși lungimile pot varia, funcționarea este aceeași.

## 2.1 Demontarea/montarea roților spate

Apăsați butonul de eliberare rapidă și trageți roata spre exterior. Pentru montare, apăsați și mențineți butonul, apoi introduceți pinul axei în ax până când face clic în poziție. Asigurați-vă că ambele roți sunt complet cuplate înainte de utilizare.

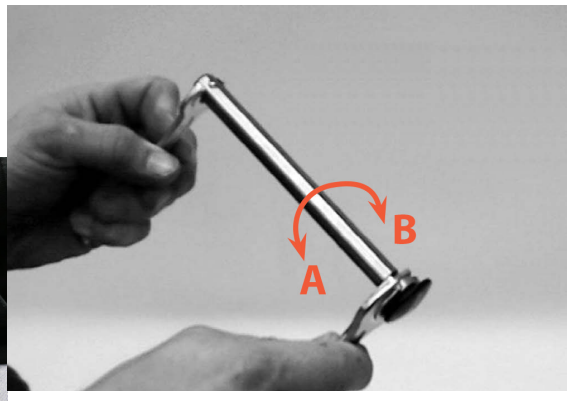


**AVERTISMENT:**

Schimbarea dimensiunii roților spate poate afecta grav performanța și stabilitatea căruciorului.

## 2.2 Reglarea pinului axei cu eliberare rapidă

Reglați pinul numai dacă roata nu se cuplează sau pare slăbită. Pentru reglarea lungimii, scoateți pinul din roată și, folosind două chei reglabile, prelungiți sau scurtați pinul după necesitate.




A = lungire B = scurtare

**AVERTISMENT:**

După orice reglaj al pinilor cu eliberare rapidă, dumneavoastră trebuie să vă asigurați că roțile se blochează pe ambele părți. La montarea roților spate, verificați mereu fixarea trăgând de roți. Roata NU trebuie să poată fi trasă afară.

# Procedura 3 - Anvelope și camere

Anvelopele se uzează asemenea celor auto; durata depinde de tipul de utilizare. Se recomandă schimbarea ambelor anvelope când profilul se estompează. Pentru anvelope pneumatice, o pană poate necesita înlocuirea camerei.

## 3.1 Schimbarea anvelopei

Scoateți roata și eliberați aerul din cameră apăsând pinul valvei; la valvă Presta, deșurubați capul și inelul de fixare și apăsați până iese aerul. Folosind două leviere pentru anvelope, desprindeți anvelopa de pe jantă. Scoateți camera și anvelopa.

La montare, așezați o parte a anvelopei pe jantă, introduceți camera și aliniați valva cu orificiul jantei. Verificați să nu existe îndoiri sau tensiuni inegale, apoi montați cealaltă parte cu atenție să nu prindeți camera. Umflați treptat la presiunea recomandată.

## 3.2 Schimbarea camerei

Repetați metoda de mai sus, dar nu îndepărtați complet anvelopa; scoateți doar camera. Dacă problemele continuă, verificați janta pentru muchii ascuțite.

# Procedura 4 - Bară de cambraj

Axa sau tubul de cambraj controlează poziția roților și centrul de greutate. Configurarea corectă este esențială pentru performanță și siguranță.

## 4.1 Reglarea poziției tubului axei

Scoateți roțile. Cu cheia imbus de 5 mm, slăbiți șurubul superior de pe fiecare clemă a axei. Deplasați axa înapoi pentru mai multă stabilitate sau înainte pentru o poziție mai agilă. Strângeți șuruburile și utilizați cu atenție ca la prima utilizare.

## 4.2 Înlocuirea tubului axei

Scoateți roțile. Slăbiți complet șurubul inferior al clemei axei și notați distanța dintre clemă și tub pentru montaj. Introduceți noul tub în aceeași poziție. Crestătura inserției trebuie să fie în partea superioară a tubului. Dacă deplasarea pare greoaie, rotiți ușor tubul înainte sau înapoi pentru alinierea roților.




**AVERTISMENT:**

Poziția suportului pentru picioare, bara de cambraj și tensionarea tapițeriei spătarului sunt direct legate de stabilitate. Orice modificare poate reduce stabilitatea.

# Procedura 5 - Roți pivotante și furci

Roțile pivotante din fața căruciorului se uzează ca anvelopele auto și trebuie înlocuite când sunt vizibil uzate sau apar crăpături.

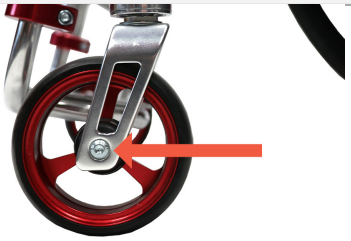
## 5.1 Schimbarea roților pivotante

Folosind două chei imbus de 4 mm din trusă, scoateți unul dintre cele două șuruburi din centrul roții. Glisați axul roții împreună cu celălalt șurub atașat, reținând poziția distanțierelor. Montați noua roată și fixați cu șurubul final.

## 5.2 Demontarea furcii roții pivotante

Scoateți capacul de la partea superioară a carcasei. Cu o cheie tubulară, slăbiți și scoateți piulița de blocare. Furca se eliberează; notați poziția distanțierelor.

**NOTĂ:** Rulmenții roților pivotante trebuie montați de un distribuitor autorizat. În caz contrar, garanția pieselor devine nulă.



**ATENȚIE:**

Nu înlocuiți furcile sau roțile pivotante față cu o dimensiune diferită de cea furnizată original. Modificarea dimensiunii afectează deplasarea și echilibrul utilizatorului.

# Procedura 6 - Frâne de parcare

Frânele de parcare sunt reglabile pentru a compensa schimbarea și uzura anvelopelor. Pe măsură ce anvelopele se uzează, frâna poate să nu mai țină căruciorul așa cum trebuie.

## 6.1 Reglarea frânelor

Înainte de reglare sau înlocuire, anvelopele trebuie umflate la presiunea recomandată. Cu o cheie imbus de 5 mm, slăbiți cele două șuruburi din clemă sau de pe partea inferioară a plăcii. Repoziționați frâna astfel încât să existe cel puțin 3 mm interferență când este activată. Strângeți sigur și repetați pe cealaltă parte.



**AVERTISMENT:**

După orice reglaj, reparație sau service și înainte de utilizare, verificați ca toate elementele de fixare să fie strânse. Dacă frânele nu țin căruciorul ocupat pe loc, reglați-le sau contactați distribuitorul. Frânele sunt proiectate pentru cărucior staționar și nu trebuie aplicate în timpul deplasării.

# Procedura 7 - Suport pentru picioare

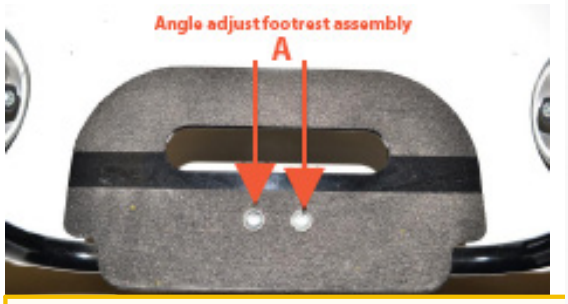
Suportul pentru picioare poate necesita reglare la prima utilizare, dacă se schimbă condițiile sau dacă elementele de fixare se slăbesc. Verificați periodic înălțimea.

### 7.1 Reglarea înălțimii suportului

Înainte de reglare, notați înălțimea existentă sau cea dorită și marcați dacă este necesar. Cu o cheie imbus de 4 sau 5 mm, slăbiți cele două șuruburi din clemele suportului. Repoziționați la înălțimea corectă și strângeți sigur.

### 7.2 Reglarea unghiului suportului

La suportul cu unghi reglabil, slăbiți cele două șuruburi de prindere din centrul plăcii cu cheie imbus de 4 mm și cheie de 10 mm. Repoziționați la unghiul corect și strângeți sigur.




**AVERTISMENT:**

Ansamblul suportului pentru picioare TREBUIE să fie la cel puțin 40 mm deasupra solului/podelei pentru a evita lovirea obiectelor proeminente.

# Procedura 8 - Mânere de împingere

Pentru utilizarea de către un însoțitor, căruciorul poate fi echipat cu diverse mânere de împingere.

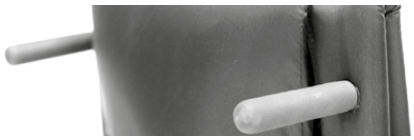
### 8.1 Mânere reglabile pe înălțime

Eliberați maneta peste centru, poziționați la înălțimea dorită și strângeți maneta. Repetați pe cealaltă parte pentru înălțime uniformă.



### 8.2 Mânere înșurubate

Mânerele înșurubate se demontează prin deșurubare din spătar. La montare, înșurubați manual până la strângere.



### 8.3 Mânere rabatabile

Apăsați butonul de sub mâner și împingeți simultan mânerul în jos. Pentru revenire, trageți mânerul în sus până face clic în poziție.



**AVERTISMENT:**

Nu încercați să ridicați căruciorul de piese detașabile: mânere reglabile, rabatabile sau înșurubate.

# Procedura 9 - Anti-răsturnare

Un dispozitiv anti-răsturnare poate fi folosit pentru a crește stabilitatea și este recomandat de un profesionist medical.



## 9.1 Anti-răsturnare rabatabil

Pentru depozitare, apăsați tubul cu arc până se eliberează din carcasă. Rotiți-l 180 de grade sub scaun în poziția blocată. Pentru poziția de lucru, repetați operația invers. Pentru reglarea lungimii, apăsați butonul de pe tub și prelungiți sau scurtați tubul roții.

## 9.2 Anti-răsturnare sport unic

Pentru demontare, scoateți pinul cu eliberare rapidă și îndepărtați tubul. Clema fixată pe cadru este montată din fabrică și poate fi demontată doar de un tehnician autorizat.



**AVERTISMENT:**

RGK recomandă ferm comandarea dispozitivelor anti-răsturnare ca protecție suplimentară pentru utilizator.

**AVERTISMENT:**

Dispozitivele anti-răsturnare TREBUIE să fie complet cuplate. Verificați ca butonul de eliberare să iasă complet prin orificiu locașului. Ambele dispozitive trebuie reglate la aceeași înălțime.

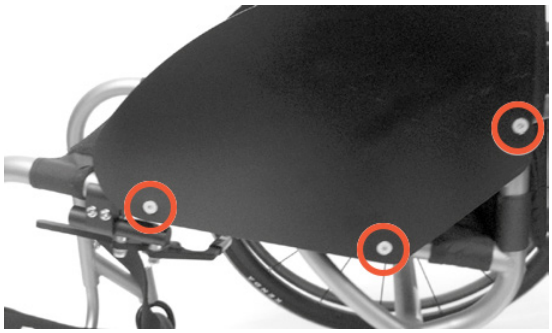


# Procedura 10 - Apărători laterale

Apărătorile laterale sprijină utilizatorul și împiedică murdărirea hainelor. Necesită puțină întreținere; înlocuirea este descrisă mai jos.

## 10.1 Apărători laterale înșurubate

Scoateți roțile spate. Cu cheia imbus de 4 mm, slăbiți cele trei șuruburi ale apărătorii. La montare, fixați toate șuruburile fără a le strânge complet până când toate sunt poziționate. Aveți grijă să nu înfiletați greșit.



## 10.2 Apărători laterale detașabile

Scoateți apărătoarea din suport. Cu cheia imbus de 4 mm, slăbiți cele două șuruburi care fixează apărătoarea de stâlpul detașabil. La montare, repoziționați și strângeți șuruburile.



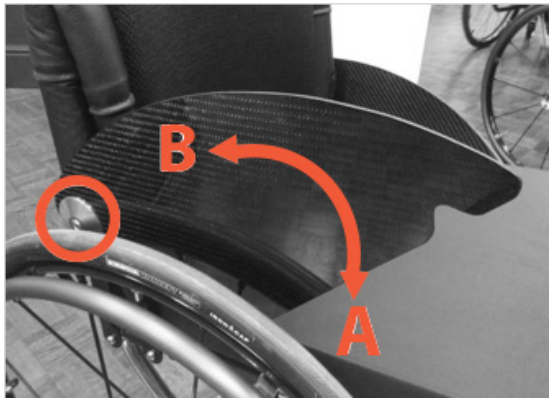
## 10.3 Apărători laterale pliabile plate

Cu o cheie imbus de 3 mm, scoateți cele patru șuruburi din interiorul apărătorii. La montare, introduceți toate șuruburile înainte de strângere completă și evitați înfiletarea greșită.



## 10.4 Apărători laterale rabatabile înapoi

Cu cheia imbus de 4 mm, slăbiți șuruburile care fixează apărătoarea de stâlpul detașabil. La montare, repoziționați și strângeți cele două șuruburi. Aveți grijă să nu înfiletați greșit.



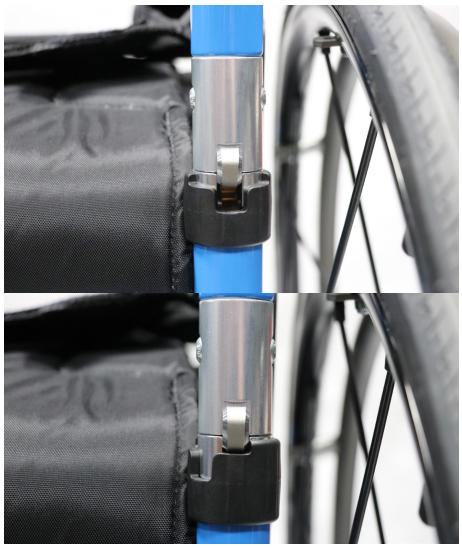
# Procedura 11 - Sistem pliabil Q-Lock

**AVERTISMENT:**

Spătarul pliabil și secțiunea frontală pliabilă TREBUIE să fie blocate ferm înainte de utilizarea căruciorului.

## 11.1 Plierea spătarului cu sistem Q-Lock

Rotiți dispozitivul de blocare în poziția deschis. Apăsați clichetul în jos și împingeți spătarul în jos. Pentru cuplare, trageți spătarul în sus până când clichetul se angajează, apoi rotiți dispozitivul în poziția blocat.



## 11.2 Plierea secțiunii frontale cu sistem Q-Lock

Scoateți roțile spate și rotiți colierele de blocare astfel încât canelurile să se alinieze. Apăsați în jos ambele pârghii Q-Lock, ceea ce permite secțiunii frontale a tubului să se plieze sub scaun. Pentru repoziționarea suportului pentru picioare, trageți secțiunea frontală înainte până când pârghiile fac clic. După clic, rotiți colierele astfel încât canelurile să NU mai fie aliniate.

## 11.3 Reglarea Q-Lock

În spatele Q-Lock există un șurub fără cap care poate strânge sau slăbi articulația. Folosiți cheia imbus de 3 mm. Reglați numai dacă cadrul frontal are joc sau clichetul nu se cuplează.

**ATENȚIE:**

Produsul conține piese mobile. Atenție la prinderea degetelor.

**AVERTISMENT:**

Dispozitivele twistlock trebuie să fie în poziția blocat în timpul utilizării. În caz contrar, clichetele se pot dezactiva, cadrul se poate închide și pot apărea vătămări grave sau deteriorări.

**AVERTISMENT:**

Verificați întotdeauna ca articulația Q-Lock să fie sigură și toate elementele de fixare strânse. Nu trebuie să existe joc excesiv în timpul utilizării.

# Transport

Transportarea căruciorului în vehicul

Un cărucior fixat într-un vehicul nu oferă siguranță echivalentă cu un scaun al vehiculului. Recomandăm ca utilizatorul să se transfere pe scaunul vehiculului. Dacă acest lucru nu este practic și utilizatorul trebuie transportat în cărucior, urmați instrucțiunile de mai jos.

**PERICOL:**

Există risc de vătămare gravă sau deces dacă aceste instrucțiuni sunt ignorate.

**PERICOL:**

Confirmați că modelul este adecvat pentru test de impact, verificând numărul de serie și punctele de ancorare. Verifica ca vehiculul să fie echipat pentru transportul unei persoane cărucior și ca metoda de acces/ieșire să fie adecvată. Podeau vehiculului trebuie să suporte greutatea utilizatorului, căruciorului și accesoriilor. Trebuie să existe spațiu suficient pentru prinderea, tensionarea și eliberarea chingilor și centurilor. Căruciorul trebuie orientat cu fața înainte și fixat cu sisteme WTORS conforme ISO 10542-2 sau SAE J2249. Nu fost testată transportarea laterală sau cu spatele la direcția d mers și nu trebuie folosită.

**PERICOL:**

Sistemul de ancorare trebuie să fie conform ISO 10542 sau SAE J2249, de obicei cu 4 chingi individuale. Chingile se prind de cadrul principal, nu de accesorii, spițe, frâne sau suporturi pentru picioare. Prinderea trebuie să fie cât mai aproape de un unghi de 45° și strânsă conform instrucțiunilor producătorului. Nu modificați punctele de ancorare sau elementele structurale fără consultarea producătorului. Se folosesc centuri pelviene și toracice; centura toracică se montează pe stâlpul vehiculului. Este necesară tetieră adecvată pentru transport. Suporturile posturale nu înlocuiesc centurile de reținere dacă nu sunt etichetate conform ISO 7176-19:2001 sau SAE J2249.

# Transport - continuare

**PERICOL:**

Spătarele rabatabile trebuie aduse în poziție verticală. Frânele manuale trebuie aplicate ferm. Centurile trebuie montate pe stâlpul „B” al vehiculului și nu trebuie ținute departe de corp de componente precum cotierele sau roțile.

## Instrucțiuni pentru reținerea ocupantului

- Centura pelviană trebuie purtată jos peste partea frontală a pelvisului, la un unghi preferat de 30-75° față de orizontală. Un unghi mai abrupt în acest interval este preferabil, dar nu peste 75°.
- Centura toracică trebuie să treacă peste umăr și piept. Centurile se strâng cât mai mult posibil, păstrând confortul, iar chinga nu trebuie răsucită.
- Punctele de prindere pe scaun sunt cadrul lateral frontal interior deasupra roții pivotante și cadrul lateral spate. Chingile se montează la intersecția tuburilor orizontale și verticale.
- Simbolul de ancorare de pe cadru indică poziția chingilor. După montarea chingilor frontale, toate chingile se tensionează pentru fixarea cărucior ului.



## Utilizator sub 22 kg

Dacă utilizatorul transportat este copil sub 22 kg și vehiculul are mai puțin de opt locuri, se recomandă transferul într-un sistem de reținere pentru copii conform Regulamentului UNCE 44. Acest sistem oferă reținere mai eficientă decât centura convențională în trei puncte și poate include suporturi posturale suplimentare.

În anumite situații, părinții sau îngrijitorii pot lua în considerare păstrarea copilului în cărucior în timpul transportului, datorită controlului postural și confortului oferite de configurare. În acest caz se recomandă o evaluare de risc de către însoțitor și persoane competente.

## Poziționarea chingilor pe cărucior

- Identificați etichetele de ancorare față și spate.
- Poziționați chingile față și spate la etichetele de ancorare.



# Date tehnice

| Descriere | Min | Max |
|---|---|---|
| Lungime totală cu suport pentru picioare (fără roți) | 400 mm | 625 mm |
| Lățime totală (lățime șezut) | 250 mm | 460 mm |
| Înălțime pliată (doar cu spătar pliabil) | 350 mm | 450 mm |
| Masă totală (cu roți) | 8 kg | 15 kg* |
| Masa celei mai grele piese (greutate transport) | 6 kg | 12 kg* |
| Stabilitate statică la coborâre | N/A | pantă 5° |
| Stabilitate statică la urcare | N/A | pantă 5° |
| Stabilitate statică laterală | N/A | pantă 5° |
| Unghi plan șezut | 0° | înclinare 45° |
| Adâncime efectivă șezut | 250 mm | 460 mm |
| Înălțime suprafață șezut la marginea frontală | 480 mm | 550 mm |
| Unghi spătar | -7° | 7° |
| Înălțime spătar | 150 mm | 400 mm |
| Distanță suport picioare - șezut | 200 mm | 520 mm |
| Unghi picior - suprafață șezut | 70° | 90° |
| Distanță cotieră - șezut | 150 mm | 300 mm |
| Poziție frontală structură cotieră | N/A | N/A |
| Diametru inel de mână | 24 in | 26 in |
| Poziție orizontală axă | 25 mm | 125 mm |
| Rază minimă de întoarcere | 270 mm | N/A |

***** Greutate fără articole de la terți. Dimensiunile sunt supuse toleranțelor de fabricație.

# Reciclare / eliminare

Înainte ca scaunul rulant să fie reutilizat, acesta trebuie pregătit cu atenție. Toate suprafețele care intră în contact cu utilizatorul trebuie curățate și tratate cu spray de dezinfectare.

Mai jos sunt descrise materialele utilizate la cărucioarele noastre.

- Aluminiu: cadru, furci roți pivotante, roți, apărători laterale, cotieră, suport pentru picioare, inele de mână, anti-răsturnare, capace plăci picioare.
- Oțel: cadru, puncte de fixare, pini axă cu eliberare rapidă, suport picioare, anti-răsturnare, roți, fixări, frâne, capace plăci picioare.
- Titan: cadru, furci roți pivotante, axă cu eliberare rapidă, fixări, apărători laterale, anti-răsturnare, suport picioare.
- Plastic: mânere, dopuri tub, roți pivotante, capace suport picioare, pernițe cotiere.
- Ambalaj: pungi din polietilenă și carton.
- Tapițerie: poliester țesut, bumbac, piele.

## Cupluri de strângere

| Piesă | Cuplu |
|---|---|
| Placă pivot spătar | 10 Nm |
| Frână de parcare | 10 Nm |
| Bară cambraj | 10 Nm |
| Reglaj înălțime suport picioare | 10 Nm |
| Toate celelalte elemente | 10 Nm |

**NOTĂ:** RGK Wheelchairs Ltd produce cărucioare personalizate, realizate individual pe măsură; prin urmare căruciorul dumneavoastră poate fi sub sau peste dimensiunile menționate.

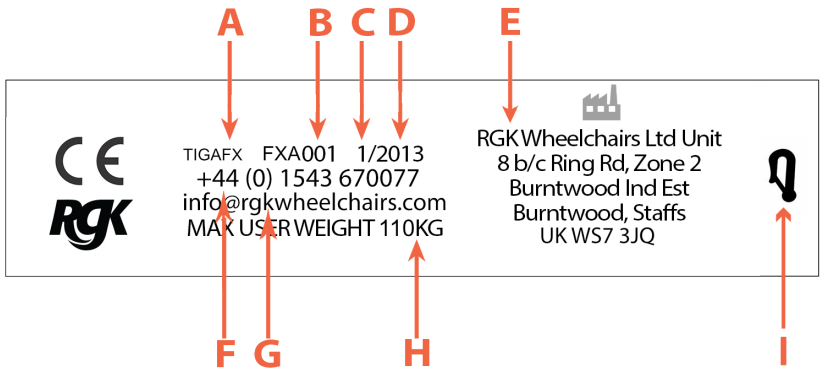
Eliminarea sau reciclarea trebuie realizată de o firmă de eliminare sau la un punct public de colectare. Puteți returna căruciorul distribuitorului pentru eliminare (se poate percepe o taxă).

# Identificare / Număr de serie

Numărul de serie al căruciorului realizat pe măsură este amplasat fie pe bara transversală de sub șezut (J - descriere produs), fie pe bara de cambraj (H - descriere produs), fie în interiorul tapițeriei spătarului (A).

Vă rugăm să furnizați următoarele informații ori de câte ori comandați piese de schimb:

| | |
|---|---|
| Număr serie: | |
| Nume: | |
| Distribuitor: | |




Etichetă de identificare (amplasată pe axa de cambraj sau pe bara de sub șezut)

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| A - MODEL | B - NUMĂR SERIE CĂRUCIOR | C - LUNA FABRICAȚIEI | D - ANUL FABRICAȚIEI | E - ADRESA PRODUCĂTORULUI |
| F - NUMĂR CONTACT PRODUCĂTOR | G - ADRESA DE EMAIL A PRODUCĂTORULUI | H - GREUTATE MAXIMĂ UTILIZATOR | I - CERTIFICARE TEST IMPACT (DACĂ ESTE CAZUL) | |

# Garanția producătorului

ACEASTĂ GARANȚIE NU AFECTEAZĂ ÎN NICIUN FEL DREPTURILE DUMNEAVOASTRĂ LEGALE.

RGK Wheelchairs* oferă clienților o garanție pentru cărucioare, conform condițiilor de mai jos.

- În cazul în care o piesă sau piese ale căruciorului necesită reparație sau înlocuire ca urmare a unei defecțiuni de fabricație și/sau material în termen de 12 luni, iar cadrul și traversele în termen de 5 ani de la livrare către client, piesa/piesele afectate vor fi reparate sau înlocuite gratuit.
- Pentru aplicarea garanției, contactați revânzătorul local de la care a fost achiziționat produsul și comunicați detalii exacte despre problemă. Dacă utilizați căruciorul în afara zonei acoperite de revânzător, reparațiile sau înlocuirile vor fi efectuate de o agenție desemnată de producător; căruciorul trebuie reparat de un agent de service RGK desemnat.
- Pentru piesele reparate sau schimbate în cadrul garanției, garanția continuă pentru perioada rămasă a garanției căruciorului.
- Piesele de schimb originale montate pe cheltuiala clientului beneficiază de garanție 12 luni de la montare, conform acestor condiții.
- Piesele consumabile precum pernițe, anvelope, camere și componente similare sunt excluse, cu excepția uzurii premature cauzate direct de o defecțiune de fabricație.
- Nu apar drepturi din garanție dacă reparația sau înlocuirea este necesară din cauza: întreținerii neconforme cu recomandările producătorului; folosirii accesoriilor neoriginale; deteriorării prin neglijență, accident sau utilizare improprie; modificărilor față de specificațiile producătorului; reparațiilor efectuate înainte de informarea serviciului clienți.
- Această garanție este supusă legii țării în care produsul a fost achiziționat de la RGK Wheelchairs.

* Înseamnă revânzătorul autorizat RGK de la care a fost achiziționat produsul.

# Asistență clienți și contacte

RGK Wheelchairs LTD.
Unit 8 A/B/C Ring Road Zone 2, Burntwood Industrial Estate,
Burntwood, Staffordshire, WS7 3JQ, UK
Tel.: +44(0)1543 670 077
Email: info@rgkwheelchairs.com

Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva, 20 - Montale, 29122 Piacenza, Italia
Tel.: +39 0523 573111
Fax: +39 0523 570060
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical GmbH & Co. KG
Kahlbachring 2-4, 69254 Malsch/Heidelberg, Deutschland
Tel.: +49 (0)7253/980-0
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical
Thorns Road, Brierley Hill, West Midlands DY5 2LD, England
Phone: 0845 605 66 88
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical B.V.
Groningenhaven 18-20, 3433 PE Nieuwegein, The Netherlands
T: +31 (0)30 - 60 82 100
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical North American Headquarters
2842 Business Park Avenue, Fresno, CA 93727, USA
(800) 333-4000
www.SunriseMedical.com

Sunrise Medical S.A.S
ZAC de la Vrillonnerie, 17 Rue Mickael Faraday, 37170
Chambray-Les-Tours
Tel.: +33 (0)247554400
www.sunrisemedical.fr

Notă: adresele, numerele de telefon și paginile web au fost păstrate în forma originală, deoarece reprezintă date de contact ale producătorului și distribuitorilor.

**Sfârșitul manualului tradus în limba română.**